

## **Licență pentru utilizatorul final al Aplicațiilor N21Mobile ALUF (ALUF membru)**

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE URMĂTORII TERMENI ȘI CONDIȚII ALE ACORDULUI DE LICENȚĂ PENTRU UTILIZATORUL FINAL ÎNAINTEA INSTALĂRII SAU UTILIZĂRII SOFTWARE-ULUI SAU UTILIZĂRII ORICĂROR MEDII DIGITALE DE LA WWW.N21.COM SAU APLICAȚIILOR ASOCIATE, INCLUSIV APLICAȚIILE N21MOBILE (denumite colectiv „APLICAȚIILE”). PREZENȚII TERMENI ȘI CONDIȚII ALE ACORDULUI DE LICENȚĂ PENTRU UTILIZATORUL FINAL („ALUF”) CONSTITUIE ALUF LEGAL ÎNTRE DUMNEAVOASTRĂ ȘI NETWORK TWENTYONE INTERNATIONAL, INC. ȘI AFILIAȚII ACESTEIA („N21”, „NOI”, „NOUĂ” SAU „A NOASTRĂ”) ȘI GVERNEAZĂ UTILIZAREA DE CĂTRE DUMNEAVOASTRĂ A APLICAȚIILOR. PRIN DESCĂRCAREA, INSTALAREA SAU UTILIZAREA APLICAȚIILOR PENTRU ANDROID, IOS SAU ALTĂ PLATFORMĂ MOBILĂ, SAU PE CALCULATORUL DUMNEAVOASTRĂ, DUPĂ CUM ESTE CAZUL, SUNTEȚI DE ACORD SĂ FIȚI OBLIGAT DE TERMENII PREZENTULUI ALUF. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD CU PREZENTUL ALUF, NU BIFAȚI CĂSUȚA „TERMINAT” (SAU NU APĂSAȚI BUTONUL „TERMINAT”, DUPĂ CAZ) ȘI NU UTILIZAȚI APLICAȚIILE. SUNTEȚI DE ACORD CĂ INSTALAREA SAU UTILIZAREA APLICAȚIILOR ÎNSEAMNĂ CĂ AȚI CITIT, AȚI ÎNȚELES ȘI SUNTEȚI DE ACORD SĂ FIȚI OBLIGAT PRIN PREZENTUL ALUF.

1. Domeniul de aplicare. Sunteți de acord și confirmați că prezentul ALUF este încheiat exclusiv între N21 și dumneavoastră, și nu cu alți operatori de platformă mobilă, cum ar fi Apple Inc. („Apple”) sau Google Inc., și prin urmare, N21, și nu alți operatori de platformă mobilă, este unicul responsabil de Aplicații și conținutul acestora.

2. Asumarea riscului. CONFIRMAȚI ȘI CONVENIȚI ÎN MOD EXPRES CĂ UTILIZAREA APLICAȚIILOR ARE LOC PE UNICUL DUMNEAVOASTRĂ RISC ȘI CONFIRMAȚI, DE ASEMENEA, CĂ ÎN TIMPUL ACCESĂRII CONTULUI DUMNEAVOASTRĂ DE LA DISPOZITIVUL MOBIL VEȚI FI UNICUL RESPONSABIL DE MODUL DE PROTEJARE A CONFIDENȚIALITĂȚII INFORMAȚIILOR DUMNEAVOASTRĂ ÎMPOTRIVA PĂRȚILOR TERȚE CURIOASE, INCLUZÂND INTRODUCEREA INFORMAȚIILOR

DUMNEAVOASTRĂ DE LOGARE ȘI ÎNCHIDEREA APLICAȚIILOR DUPĂ UTILIZARE. DE ASEMENEA, SUNTEȚI DE ACORD CĂ SUNTEȚI RESPONSABIL DE ORICE CONȚINUT PE CARE ÎL ÎNCĂRCAȚI UTILIZÂND CONTUL DUMNEAVOASTRĂ. CONFIRMAȚI ÎN MOD EXPRES RĂSPUNDEREA UNICĂ PENTRU ORICE ȘI TOATE UTILIZĂRILE APLICAȚIILOR REALIZATE PRIN UTILIZAREA CONTULUI DUMNEAVOASTRĂ.

3. Acordarea licenței. Obiect al termenilor și condițiilor prezentului ALUF, și Termenii și Condițiile N21 („Termenii N21”) fac parte din prezentul prin referință, N21 vă acordă prin prezentul o licență care poate fi reziliată, neexclusivă, netransferabilă, fără sub-licențiere pentru a descărca, instala, utiliza, executa și afișa Aplicațiile respective pentru uz personal și exclusiv pe dispozitivele pe care le dețineți sau le controlați („Dispozitivele mobile” ale dumneavoastră), și, pentru dispozitivele cu sistem de operare Apple, conform Regulilor de Utilizare stabilite în Termenii și Condițiile Apple Store („Regulile de Utilizare Apple”). Puteți descărca Aplicațiile pe unul sau mai multe Dispozitive Mobile, dar sunteți obligat să asociați fiecare Dispozitiv Contului dumneavoastră.

4. Restricții. Nu puteți (a) să reproduceți, să distribuiți, să sub-licențiați, să atribuiți, să utilizați în scopuri birou-service, să vindeți, să închiriați, să concesiionați sau să transferați în orice alt mod Aplicațiile niciunei părți terțe; (b) să modificați, să schimbați, să îmbunătățiți, să „spargeți” sau să creați lucrări derivate ale Aplicațiilor; (c) să utilizați ingineria inversă, să decompilați, să dezasamblați, să asamblați invers sau să încercați în orice alt mod să derivați codul sursă al Aplicațiilor; (d) să îndepărtați sau să schimbați orice notificări sau mărci de proprietate pe Aplicații; (e) să puneți Aplicațiile la dispoziție pe o rețea sau alt mediu ce permite accesul la sau utilizarea de către mai mulți utilizatori; (f) să împărtășiți Contul dumneavoastră sau să permiteți altor persoane să acceseze Contul dumneavoastră, prin utilizarea Aplicațiilor sau în orice alt mod; sau (g) să utilizați Aplicațiile în alte scopuri decât cele descrise în prezentul. În cazul încălcării acestei restricții, puteți fi supus urmării penale și daunelor. Termenii prezentului ALUF guvernează orice upgrade-uri furnizate de N21 care înlocuiesc și/sau completează Aplicațiile originale, cu excepția cazului în care upgrade-ul este însoțit de o licență separată, caz în care vor governa termenii acelei licențe. Suplimentar, la utilizarea oricăror

funcționalități și caracteristici speciale care fac parte din Aplicații, puteți fi supus unor ghiduri, termeni sau reguli suplimentare aplicabile acestor funcționalități și caracteristici („Termeni Suplimentari”), ce pot fi postați în orice moment și fac parte din prezentul ALUF prin referință.

5. Confidențialitatea datelor. Sunteți de acord că N21 poate să colecteze și să utilizeze date și valori privind utilizarea aplicației, dar și date tehnice și informații asociate, inclusiv, dar fără limitare la informații tehnice despre Dispozitivul dumneavoastră Mobil, sistemul și software-ul dumneavoastră de aplicație, și perifericele, colectate periodic pentru a facilita furnizarea de actualizări de software, suport pentru produs și alte servicii pentru Dumneavoastră (dacă este cazul) legate de Aplicații. N21 poate utiliza aceste informații atâta timp cât sunt într-o formă ce nu vă identifică personal, pentru a îmbunătăți produsele sale sau pentru a furniza servicii sau tehnologii pentru dumneavoastră. Pentru orice alte informații furnizate nouă puteți consulta **Politica de Confidențialitate** a N21 (care face parte din prezentul prin referință). Utilizând Aplicațiile, confirmați că ați citit și acceptați această Politică de Confidențialitate. Sunteți de acord ca N21 sau reprezentanții săi să aibă acces la Contul și înregistrările dumneavoastră pentru a investiga plângerile sau acuzațiile de abuz, încălcare a drepturilor părților terțe sau încălcări ale prezentului ALUF.

6. Alți termeni de control. Confirmați și sunteți de acord că utilizarea de către dumneavoastră a Aplicațiilor poate face obiectul termenilor și condițiilor suplimentare ale producătorului dispozitivului, furnizorului sau purtătorului pentru Dispozitivul Mobil pe care descărcați, accesați sau utilizați Aplicațiile, care nu sunt guvernate de prezentul ALUF. Aplicațiile pot conține sau pot fi furnizate împreună cu software cu sursă deschisă. Fiecare articol al software-ului cu sursă deschisă face obiectul propriilor termeni de licență aplicabili. Sunteți de acord să nu utilizați Aplicațiile în niciun mod care încalcă prezentul ALUF, Termenii N21 sau orice termeni aplicabili din prezentul. Reprezintă o încălcare a acestor reguli utilizarea de informații obținute din sau prin Aplicații pentru a hărțui, abuza sau vătăma alte persoane, sau pentru a contacta, a face publicitate, a solicita insistent sau a vinde oricăror persoane fără consimțământul explicit al acestora în prealabil. Înțelegeți și confirmați că avem o reputație care

trebuie protejată, și dorim să oferim servicii bune și pozitive utilizatorilor Aplicațiilor, prin urmare orice încălcare a prezentului ALUF de către dumneavoastră ne poate cauza daune substanțiale. În consecință, sunteți de acord că putem impune prezentul ALUF în măsura maximă permisă de lege.

7. Dreptul de proprietate. Aplicațiile vă sunt licențiate, nu vândute. N21 și licențiatorii săi dețin și păstrează toate drepturile de proprietate asupra Aplicațiilor (inclusiv toate upgrade-urile acestora). Aplicațiile conțin materiale cu drept de autor, mărci comerciale și alte informații de proprietate („Proprietate Intelectuală”) ale N21 și licențiatorilor săi. Nu există licențe implicite în prezentul ALUF, și toate drepturile care nu sunt acordate în mod expres sunt rezervate prin prezentul. Sunteți de acord că orice întrebări, comentarii, sugestii sau altele asemenea, altele decât informațiile personale de identificare (colectiv „Feedback”) trimise N21, vor fi deținute exclusiv de N21. De asemenea, sunteți de acord ca N21 să fie liber să utilizeze și să exploateze în orice mod orice idei, concepte, cunoștințe sau tehnici conținute în acest Feedback în orice scopuri fără consimțământul dumneavoastră sau al oricărui părți terțe, și fără plata niciunei contravalori către dumneavoastră sau orice parte terță, dumneavoastră atribuind prin prezentul toate drepturile, titlurile și interesele privind acest Feedback către N21. Înțelegeți și confirmați, de asemenea, că în cazul în care o parte terță pretinde împotriva dumneavoastră că Aplicațiile (sau că deținerea sau utilizarea de către dumneavoastră a Aplicațiilor) încalcă drepturile de proprietate intelectuale ale acelei părți terțe, N21, și nu operatorii de platforme mobile, va fi unicul responsabil cu investigarea, apărarea, rezolvarea sau descărcarea acestei pretenții de încălcare a proprietății intelectuale, dacă este cazul.

8. Revendicări de produs. Înțelegeți și confirmați că în privința Aplicațiilor sau deținerii și/sau utilizării de către dumneavoastră a Aplicațiilor, N21, și nu operatorii de platforme mobile, este responsabil de adresarea oricărui pretenții privind, dar fără limitare la: (i) pretenții privind răspunderea pentru produs; (ii) orice pretenție conform căreia Aplicațiile nu sunt conforme cu orice cerințe legale sau de reglementare aplicabile; și/sau (iii) pretenții ce reies din protecția consumatorului sau legislații similare.

9. **Mentenanță și suport.** Sunteți de acord și confirmați că N21 nu va fi obligată conform prezentului ALUF să furnizeze suport tehnic sau mentenanță de niciun fel cu privire la Aplicații și că își rezervă dreptul pentru ca aceste servicii suport, dacă este cazul, să fie realizate exclusiv conform unui contract scris separat între Părți. N21 poate alege să ofere, la alegerea sa, dar nu este obligată să furnizeze suport de bază ce poate include suport email, upgrade-uri, actualizări sau corectări de erori. Mai mult, sunteți de acord și înțelegeți că N21 (sau partenerii de afaceri ai acesteia care au permisiunea pentru aceasta) este unica entitate responsabilă de furnizarea serviciilor de mentenanță și suport cu privire la Aplicații și că niciun operator de platformă mobilă nu are nicio obligație, de nicio natură, să furnizeze servicii de mentenanță și suport cu privire la Aplicații sau în numele N21.

10. **Reziliere.** Licența este valabilă până la rezilierea de către dumneavoastră sau N21. Drepturile dumneavoastră din prezenta licență se vor rezilia automat fără notificare din partea N21 dacă nu respectați oricare dintre termenii prezentei licențe. La rezilierea licenței, veți înceta orice utilizare a Aplicațiilor și veți distruge toate copiile, complete sau parțiale, ale Aplicațiilor și/sau veți șterge sau dezinstala Aplicațiile de pe Dispozitivul dumneavoastră Mobil.

11. **Declinarea garanției.** ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, APLICAȚIA ȘI ORICE SERVICII PRESTATE SAU FURNIZATE DE APLICAȚIE („SERVICII”) SUNT FURNIZATE „CA ATARE” ȘI „CONFORM DISPONIBILITĂȚII”, CU TOATE DEFECTELE ȘI FĂRĂ GARANȚIE DE NICIUN FEL, ȘI N21 DECLINĂ PRIN PREZENTUL TOATE GARANȚIILE ȘI CONDIȚIILE CU PRIVIRE LA APLICAȚIE ȘI ORICE SERVICII, EXPRESE, IMPLICITE SAU STATUTARE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ LIMITARE LA GARANȚIILE ȘI/SAU CONDIȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE, SAU CALITATE SATISFĂCĂTOARE, DE POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP, DE ACURATEȚE, DE UZ LINIȘTIT, ȘI LIBERTATE FAȚĂ DE ÎNCĂLCAREA BREVETELOR SAU NEÎNCĂLCAREA DREPTURILOR PĂRȚILOR TERȚE. N21 NU GARANTEAZĂ ÎMPOTRIVA INTERFERENȚEI CU UZUL DUMNEAVOASTRĂ AL APLICAȚIEI, CĂ FUNCȚIILE CONȚINUTE ÎN SAU SERVICIILE PRESTATE SAU FURNIZATE DE APLICAȚIE VOR ÎNDEPLINI CERINȚELE DUMNEAVOASTRĂ, CĂ OPERAREA APLICAȚIEI SAU

SERVICIILOR VA FI NEÎNTRERUPTĂ SAU FĂRĂ ERORI, SAU CĂ DEFECTELE APLICAȚIEI SAU SERVICIILOR VOR FI CORECTATE. NICIO INFORMAȚIE ORALĂ SAU SCRISĂ SAU CONSULTANȚĂ ACORDATĂ DE N21 SAU REPREZENTANȚII SĂI AUTORIZAȚI NU VOR REPREZENTA O GARANȚIE. ÎN CAZUL ÎN CARE APLICAȚIA SAU SERVICIILE SE DOVEDESC A FI DEFECTE, VĂ ASUMAȚI ÎNTREGUL COST AL TUTUROR OPERAȚIUNILOR NECESARE DE SERVICE, REPARAȚII SAU CORECTĂRI. ÎNȚELEGEȚI ȘI SUNTEȚI DE ACORD CĂ OPERATORII DE PLATFORME MOBILE NU AU NICIO OBLIGAȚIE DE A RAMBURSA PREȚUL DE ACHIZIȚIE AL APLICAȚIEI ȘI CĂ, ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, OPERATORII DE PLATFORME MOBILE, NU AU NICIO ALTĂ OBLIGAȚIE DE GARANȚIE, DE NICIO NATURĂ, CU PRIVIRE LA APLICAȚIEI, ȘI/SAU NICIO ALTĂ REVENDICARE, PIERDERE, RĂSPUNDERE, DAUNĂ, COST SAU CHELTUIALĂ ATRIBUIBILĂ NERESPECTĂRII ORICĂREI GARANȚII.

12. Limitarea răspunderii. ÎN LIMITELE PERMISE DE LEGE, N21 NU VA FI RĂSPUNZĂTOARE ÎN NICIUN CAZ PENTRU VĂTĂMĂRILE PERSONALE SAU ORICE DAUNE INCIDENTALE, SPECIALE, INDIRECTE SAU DE CONSECINȚĂ, DE ORICE NATURĂ, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE LA DAUNE PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR, PIERDEREA DATELOR, ÎNTRERUPEREA ACTIVITĂȚILOR SAU ORICE ALTE DAUNE SAU PIERDERI COMERCIALE, CE REIES DIN SAU ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA DE CĂTRE DUMNEAVOASTRĂ SAU INCAPACITATEA DE A UTILIZA APLICAȚIA, INDIFERENT CUM SUNT CAUZATE, INDIFERENT DE TEORIA RĂSPUNDERII (CONTRACT, PREJUDICIU SAU ALTFEL) ȘI CHIAZ DACĂ N21 A FOST INFORMATĂ DESPRE POSIBILITATEA ACESTOR DAUNE. În niciun caz răspunderea totală a N21 față de dumneavoastră pentru toate daunele (altele decât conform legii aplicabile în cazurile ce implică vătămare personală) nu va depăși suma taxelor dumneavoastră de abonament sau prețul de achiziție pentru produsele achiziționate de dumneavoastră de la noi. Limitările de mai sus vor fi aplicabile chiar dacă remediul declarat mai sus nu își îndeplinește scopul esențial.

13. Eliberare. Fără a limita nimic prevăzut în prezentul și în măsura permisă de legile aplicabile, eliberați prin prezentul pe N21 de orice răspundere cu privire la: (a) orice conținut incorect sau inexact posta pe sau prin Aplicații, cauzat de orice utilizator al Aplicațiilor sau prin orice

echipament sau program asociat cu sau utilizat în Aplicații; (b) conduita, online sau offline, a oricărui utilizator al Aplicațiilor; (c) orice probleme sau defecțiuni tehnice ale oricăror rețele sau linii de telefonie, sisteme online de calculatoare, servere sau furnizori, echipamente de calculatoare, software, sau defecțiune de email din cauza problemelor tehnice sau congestiei traficului pe Internet sau pe orice site-uri, sau o combinație a acestora, inclusiv pagube sau daune asupra calculatorului sau oricăror altor dispozitive mobile ale utilizatorului sau oricărei alte persoane legate de sau care rezultă din participarea sau descărcarea de materiale legate de Aplicații; (d) orice pierderi sau daune cauzate de conținutul postat pe sau prin Aplicații sau transmis de și către utilizatori, sau orice interacțiuni între utilizatorii Aplicațiilor, online sau offline; și (e) orice erori, omisiuni, întreruperi, ștergeri, defecte, întârzieri în operare sau transmitere, avariile liniilor de comunicații, furtul sau distrugerea sau accesul neautorizat la sau modificarea comunicațiilor utilizatorului Aplicațiilor.

14. Controlul exportului. Nu aveți dreptul de utiliza sau de a exporta sau reexporta în alt mod Aplicațiile decât conform autorizațiilor legii din jurisdicția în care au fost obținute Aplicațiile. În special dar fără limitare, Aplicațiile nu pot fi exportate sau reexportate (a) în nicio țară cu embargo din partea Statelor Unite sau (b) niciunei persoane de pe lista cetățenilor desemnați a Departamentului de Trezorerie al Statelor Unite sau lista persoanelor fizice sau juridice respinse a Departamentului de Comerț al Statelor Unite. Utilizând Aplicațiile, declarați și garantați că nu sunteți situat în nicio astfel de țară și nu sunteți pe nicio astfel de listă. De asemenea, sunteți de acord să nu utilizați aceste produse în nicio scop interzis de legislația **română**, inclusiv, dar fără limitare la dezvoltarea, proiectarea, fabricarea sau producția de arme nucleare, rachete sau arme chimice sau biologice.

15. Despăgubire. Sunteți de acord să despăgubiți și să exonerați N21, sucursalele, afiliații, directorii, agenții săi și orice alți parteneri și angajați de orice pierdere, răspundere, revendicare sau cerere, inclusiv onorariile rezonabile pentru avocați, ale oricăror părți terțe determinate de sau ce reies din utilizarea de către dumneavoastră a Aplicațiilor încalcând

prezentul ALUF și/sau ce reies dintr-o încălcare a prezentului ALUF de către dumneavoastră.

16. Nu se utilizează

17. Informații de contact. În cazul în care aveți întrebări, plângeri sau revendicări cu privire la Aplicații, vă rugăm să contactați N21, la **Mobile RO@n21.com**.

18. Beneficiarii părți terțe. Confirmați și sunteți de acord că operatorii de platforme mobile aplicabile pentru dispozitivul pentru care ați descărcat Aplicațiile, dar și sucursalele operatorilor de platforme mobile, sunt beneficiari părți terțe ai prezentului ALUF, și că, la acceptarea de către dumneavoastră a termenilor și condițiilor prezentului ALUF, orice astfel de operator de platformă mobilă va avea dreptul (și se va considera că a acceptat dreptul) de a impune prezentul ALUF împotriva dumneavoastră în calitate de beneficiar parte terță al acestuia.

19. PRIN DESCĂRCAREA, INSTALAREA SAU UTILIZAREA ORICĂROR APLICAȚII, SUNTEȚI DE ACORD CĂ AȚI CITIT ÎNTREGUL ALUF ȘI SUNTEȚI DE ACORD SĂ FIȚI OBLIGAT DE TERMENII ȘI CONDIȚIILE PREZENTULUI ALUF ȘI TERMENII și Condițiile N21, ca și Politica de Confidențialitate. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD SĂ FIȚI OBLIGAT DE TOȚI TERMENII ȘI CONDIȚIILE PREZENTULUI ALUF ȘI TERMENII și Condițiile N21, dar și Politica de Confidențialitate, ATUNCI NU PUTEȚI DESCĂRCA, INSTALA SAU UTILIZA APLICAȚIILE. AM CITIT PREZENTUL ALUF ȘI TERMENII și Condițiile N21, dar și Politica de Confidențialitate, ȘI SUNT DE ACORD.